

Настоящото споразумение е открито за подписване в Ouagadougou на 22 юни 2010 г. и след това от 1 юли 2010 г. до 31 октомври 2010 г. в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз в Брюксел.

El presente Acuerdo quedará abierto a la firma en Uagadugu el 22 de junio de 2010 y, a continuación, del 1 de julio de 2010 al 31 de octubre de 2010 en la Secretaría General del Consejo de la Unión Europea, en Bruselas.

Tato dohoda je otevřena k podpisu dne 22. června v Ouagadougou a poté od 1. července 2010 do 31. října 2010 v generálním sekretariátu Rady Evropské unie v Bruselu.

Denne aftale er åben for undertegnelse den 22. juni 2010 i Ouagadougou og derefter fra den 1. juli 2010 til den 31. oktober 2010 i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union i Bruxelles

Dieses Abkommen liegt am 22. Juni 2010 in Ouagadougou und danach vom 1. Juli bis 31. Oktober 2010 beim Generalsekretariat des Rates der Europäischen Union in Brüssel zur Unterzeichnung auf.

Käesolev leping on allakirjutamiseks avatud 22. juunil 2010 Ouagadougous ning seejärel 1. juulist 2010 kuni 31. oktoobrini 2010 Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadis Brüsselis.

Η παρούσα συμφωνία κατατίθεται προς υπογραφή στο Ουαγκαντούγκου, στις 22 Ιουνίου 2010 και στη συνέχεια, από την 1η Ιουλίου 2010 έως τις 31 Οκτωβρίου 2010, στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις Βρυξέλλες.

This Agreement shall be open for signature in Ouagadougou on 22 June 2010 and thereafter from 1 July 2010 to 31 October 2010 at the General Secretariat of the Council of the European Union in Brussels.

Le présent accord est ouvert à la signature à Ouagadougou le 22 juin 2010 et ensuite du 1^{er} juillet 2010 au 31 octobre 2010 au Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne, à Bruxelles.

Il presente accordo è aperto alla firma a Ouagadougou il 22 giugno 2010 e successivamente a Bruxelles presso il Segretariato generale del Consiglio dell'Unione europea, dal 1° luglio 2010 al 31 ottobre 2010.

Šo nolīgumu dara pieejamu parakstīšanai 2010. gada 22. jūnijā Vagadugu (Ouagadougou) un pēc tam no 2010. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 31. oktobrim Briselē, Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā.

Šis susitarimas pateiktas pasirašyti 2010 m. birželio 22 d. Uagadugu, o paskui, 2010 m. liepos 1 d.–2010 m. spalio 31 d., Europos Sąjungos Tarybos generaliniame sekretoriате Briuselyje.

Ez a megállapodás 2010. június 22-én Ouagadougouban, majd 2010. július 1. és 2010. október 31. között Brüsszelben, az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán aláírásra nyitva áll.

Dan il-Ftehim huwa miftuħ għall-iffirmar f'Ouagadougou fit-22 ta' Ġunju 2010 u wara dan mill-1 ta' Lulju 2010 sal-31 ta' Ottubru 2010, fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, fi Brussell.

Deze overeenkomst staat open voor ondertekening op 22 juni 2010 te Ouagadougou en vervolgens met ingang van 1 juli tot en met 31 oktober 2010 bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie in Brussel.

Niniejsza Umowa będzie otwarta do podpisu w Wagadugu w dniu 22 czerwca 2010 r., a następnie od 1 lipca 2010 r. do 31 października 2010 r. w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej w Brukseli.

O presente Acordo está aberto para assinatura em Uagadugu, em 22 de Junho de 2010 e, posteriormente, de 1 de Julho a 31 de Outubro de 2010, no Secretariado-Geral do Conselho da União Europeia, em Bruxelas.

Acest acord va fi deschis pentru semnare în Ouagadougou, la 22 iunie 2010, iar ulterior, începând cu 1 iulie 2010 până la 31 octombrie 2010, la Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene din Bruxelles.

Táto dohoda je otvorená na podpis 22. júna 2010 v Ouagadougou a potom od 1. júla 2010 do 31. októbra 2010 na Generálnom sekretariáte Rady Európskej únie v Bruseli.

Ta sporazum bo na voljo za podpis 22. junija 2010 v Ouagadougouju in nato od 1. julija 2010 do 31. oktobra 2010 v generalnem sekretariatu Sveta Evropske unije v Bruslju.

Tämä sopimus on avoinna allekirjoittamista varten Ouagadougoussa 22 päivänä kesäkuuta 2010 ja sen jälkeen 1 päivästä heinäkuuta 2010 31 päivään lokakuuta 2010 Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristössä Brysselissä.

Detta avtal är öppet för undertecknande i Ouagadougou den 22 juni 2010 och sedan från och med den 1 juli till och med den 31 oktober 2010 vid generalsekretariatet för Europeiska unionens råd i Bryssel.

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Für Seine Majestät den König der Belgier

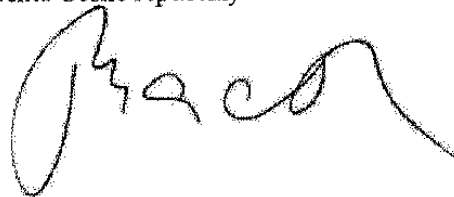


Deze handtekening verbindt eigenwijs de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
Celle signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, le Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Walloonische Region, die Flämische Region und die Region
Brüssel-Hauptstadt.

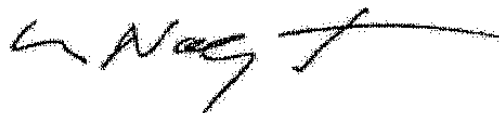
За Президента на Република България



Za prezidenta České republiky



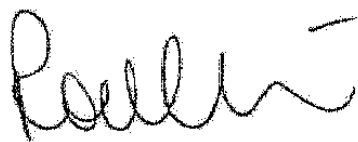
For Herdes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

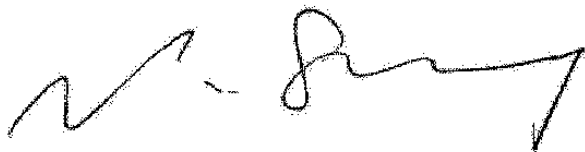


Eesti Vabariigi Presidendi nimel

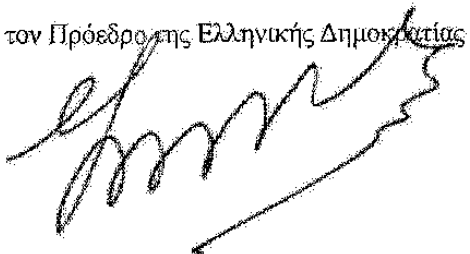


08-07-2010

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



14-07-2010

Por Su Majestad el Rey de España



Pour le Président de la République française



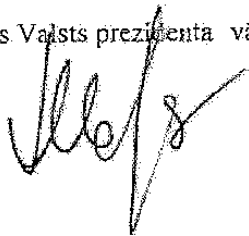
Per il Presidente della Repubblica italiana



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidenta vārdā



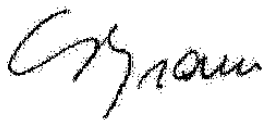
02-09-2010

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



09-09-2010

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



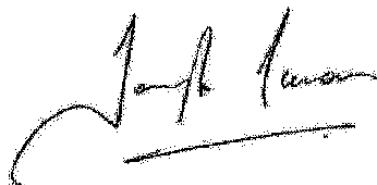
08-07-2010

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

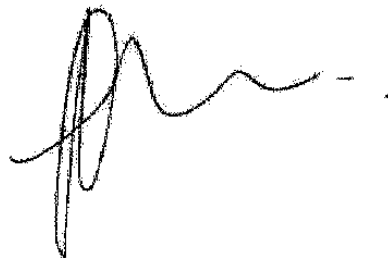


02-09-2010

Għall-President ta' Malta



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

g. Anst.

Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

A. Chod.

09-09-2010

Pelo Presidente da República Portuguesa

J. Rosa

Pentru Președintele României

Iliescu

09-09-2010

Za predsednika Republike Slovenije

Robert Gorjanc

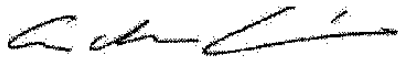
14-07-2010

Za prezidenta Slovenskej republiky

Ivan Koryn

14-07-2010

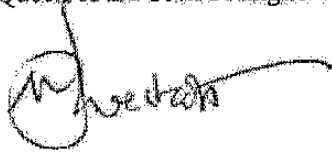
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



För svenska regeringen



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Pour le Président de la République d'Angola

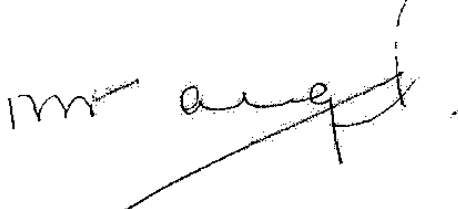


For Her Majesty the Queen of Antigua and Barbuda



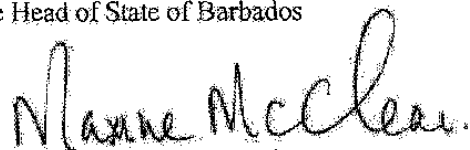
27 -10- 2010

For the Head of State of the Commonwealth of the Bahamas

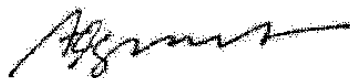


09 -08- 2010

For the Head of State of Barbados

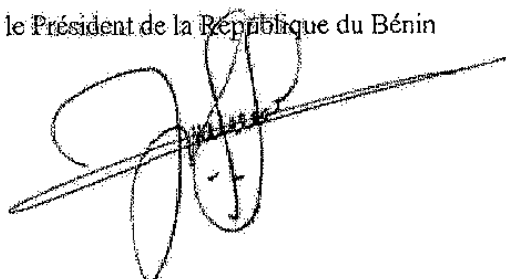


For Her Majesty the Queen of Belize



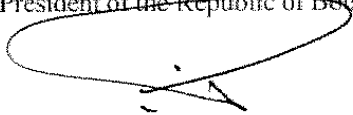
24 -09- 2010

Pour le Président de la République du Bénin

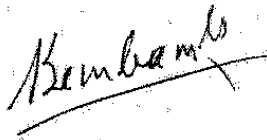


21 -10- 2010

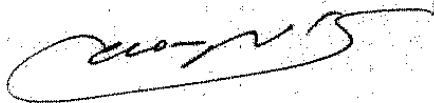
For the President of the Republic of Botswana



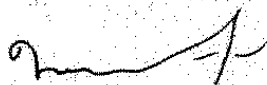
Pour le Président du Burkina Faso



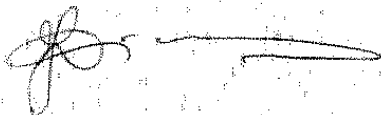
Pour le Président de la République du Burundi



Pour le Président de la République du Cameroun



Pour le Président de la République du Cap-Vert

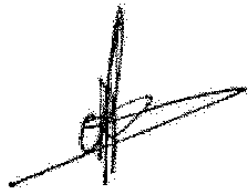


Pour le Président de la République Centrafricaine



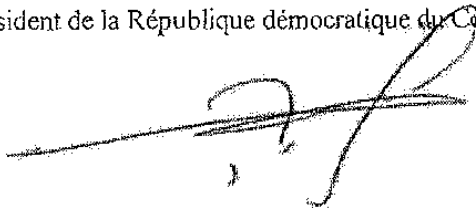
31-10-2010

Pour le Président de l'Union des Comores



29 -10- 2010

Pour le Président de la République démocratique du Congo



Pour le Président de la République du Congo

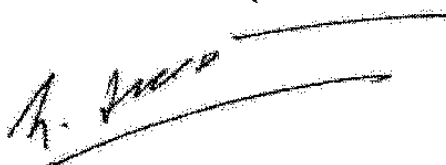


For the Government of the Cook Islands

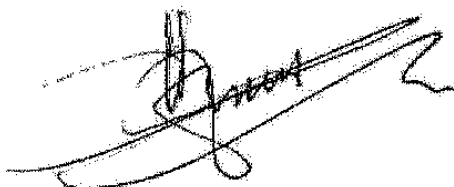


30 -09- 2010

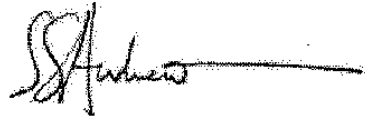
Pour le Président de la République de Côte d'Ivoire



Pour le Président de la République de Djibouti

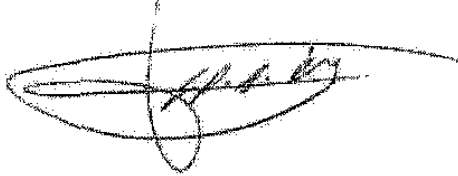


For the Government of the Commonwealth of Dominica



20 -10- 2010

For the President of the Dominican Republic



For the President of the State of Eritrea



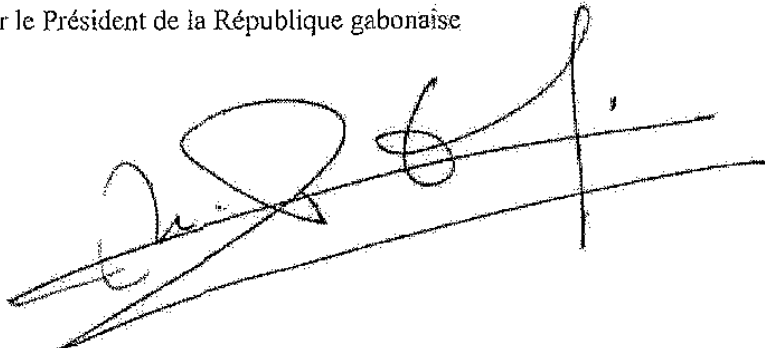
For the President of the Federal Democratic Republic of Ethiopia



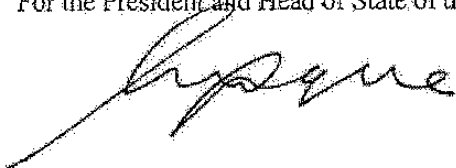
For the President of the Republic of the Fiji Islands



Pour le Président de la République gabonaise

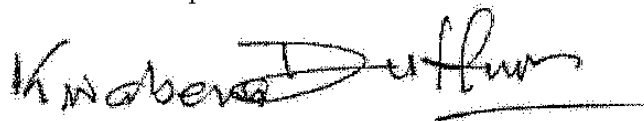


For the President and Head of State of the Republic of The Gambia



30-09-2010

For the President of the Republic of Ghana



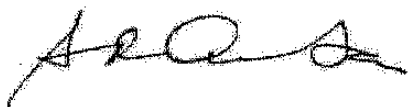
For Her Majesty the Queen of Grenada



Pour le Président de la République de Guinée



Pour le Président de la République de Guinée-Bissau



28-10-2010

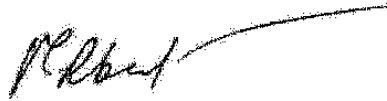
For the President of the Co-operative Republic of Guyana



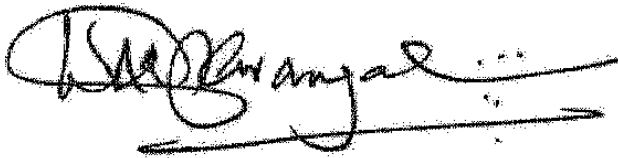
Pour le Président de la République d'Haïti



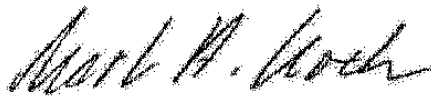
For the Head of State of Jamaica



For the President of the Republic of Kenya



For the President of the Republic of Kiribati

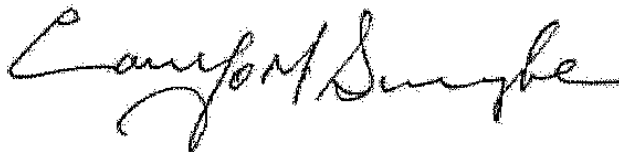


29 -10- 2010

For His Majesty the King of the Kingdom of Lesotho

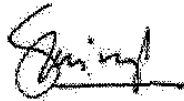


For the President of the Republic of Liberia

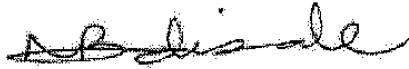


29 -10- 2010

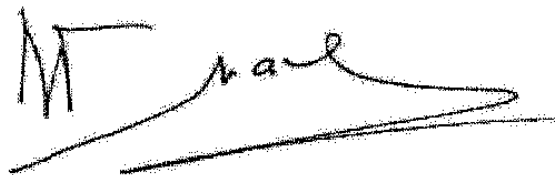
Pour le Président de la République de Madagascar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G. R. R.' or similar, with a horizontal line underneath.

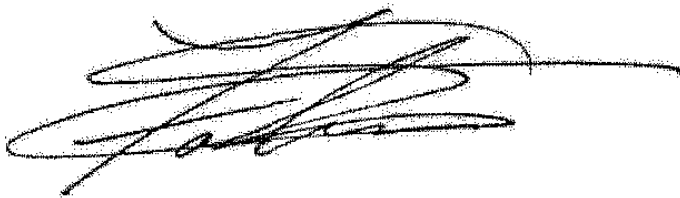
For the President of the Republic of Malawi

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. B. S.' or similar, with a horizontal line underneath.

Pour le Président de la République du Mali

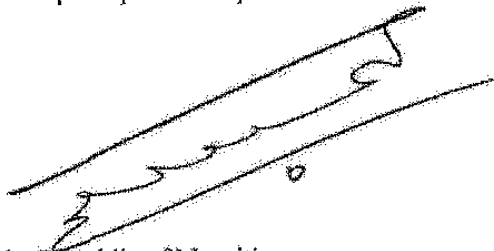
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. K.' or similar, with a horizontal line underneath.

For the Government of the Republic of the Marshall Islands

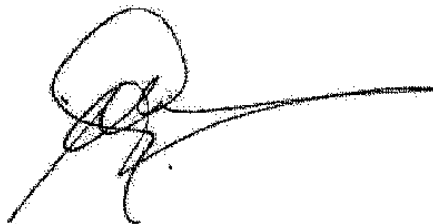
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. S.' or similar, with a horizontal line underneath.

29 -10- 2010

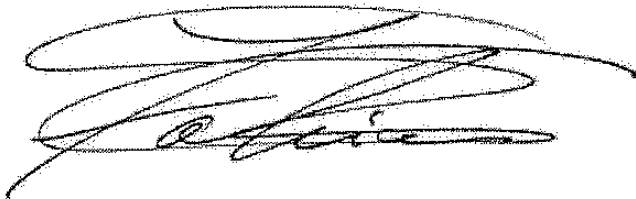
Pour le Président de la République Islamique de Mauritanie

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. S.' or similar, with a horizontal line underneath.

For the President of the Republic of Mauritius

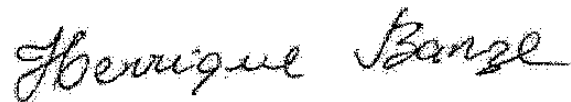
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. S.' or similar, with a horizontal line underneath.

For the Government of the Federated States of Micronesia

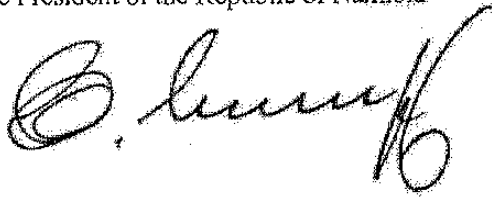


29 -10- 2010

Pour le Président de la République du Mozambique

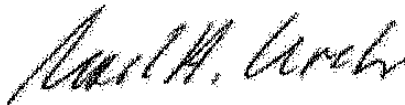


For the President of the Republic of Namibia



30 -09- 2010

For the Government of the Republic of Nauru

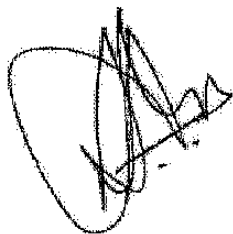


29 -10- 2010

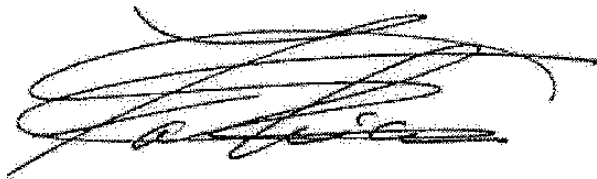
Pour le Président de la République du Niger



For the President of the Federal Republic of Nigeria



For the Government of Niue



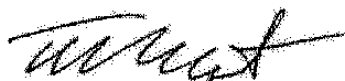
29 -10- 2010

For the Government of the Republic of Palau



30 -10- 2010

For Her Majesty the Queen of the Independent State of Papua New Guinea

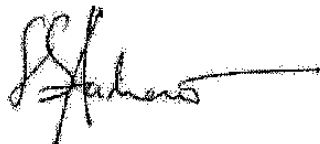


13 -10- 2010

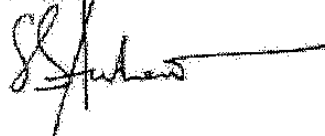
Pour le Président de la République du Rwanda



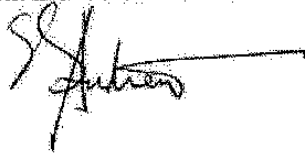
For Her Majesty the Queen of Saint Kitts and Nevis



For Her Majesty the Queen of Saint Lucia



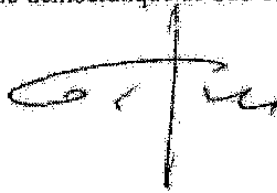
For Her Majesty the Queen of Saint Vincent and the Grenadines

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Elizabeth II', with a long horizontal stroke extending to the right.

For the Head of State of the Independent State of Samoa

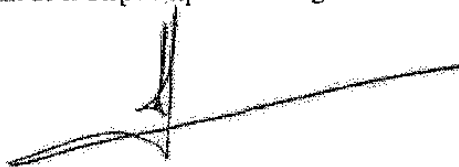
A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Tuilaepa A. Sa'ilele', written in a cursive style.

Pour le Président de la République démocratique de São Tomé et Príncipe

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Evaristo Gomes', with a large vertical stroke.

26 -10- 2010

Pour le Président de la République du Sénégal

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Mamadou Diouf', with a large vertical stroke.

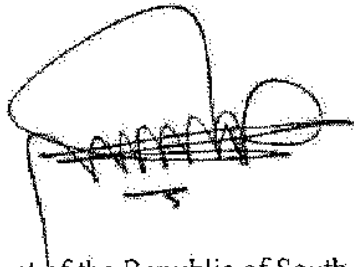
Pour le Président de la République des Seychelles

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'James Michel', written in a cursive style.

For the President of the Republic of Sierra Leone

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Koroma', written in a cursive style.

For Her Majesty the Queen of Solomon Islands

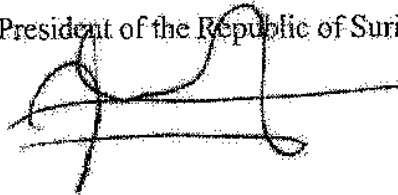
A stylized signature consisting of a large, rounded loop at the top, followed by several horizontal strokes and a final downward stroke.

For the President of the Republic of South Africa

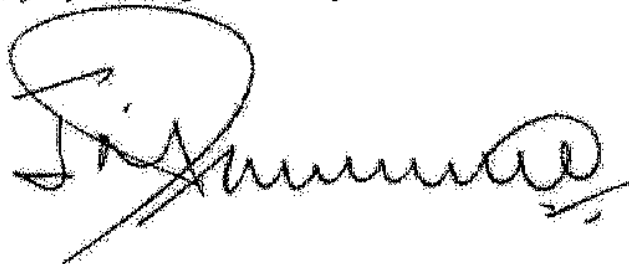
A signature that begins with a large, bold 'H' followed by a series of loops and a long horizontal stroke at the end.

27-09-2010

For the President of the Republic of Suriname

A signature featuring a large, stylized 'J' or 'S' shape, followed by a horizontal line and a final downward stroke.

For His Majesty the King of the Kingdom of Swaziland

A signature that starts with a large, rounded loop, followed by a series of horizontal strokes and a final downward stroke.

29-10-2010

For the President of the United Republic of Tanzania

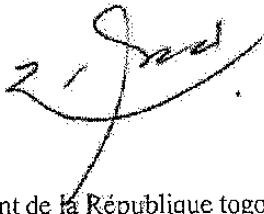
A signature consisting of a large, rounded loop at the top, followed by a series of horizontal strokes and a final downward stroke.

Pour le Président de la République du Tchad

A signature that begins with a large, bold 'H' followed by a series of loops and a long horizontal stroke at the end.

20-10-2010

For the President of the Democratic Republic of Timor-Leste

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Gusmão'.

05 -10- 2010

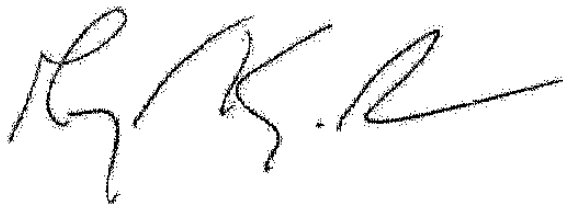
Pour le Président de la République togolaise

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Faure Gnassingbé'.

For His Majesty the King of Tonga

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Tupou Ofa Seleke Soqale'.

For the President of the Republic of Trinidad and Tobago

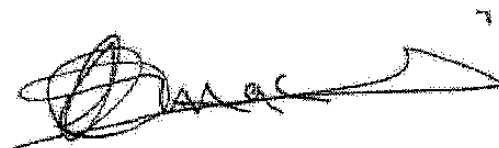
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'R. K. R.'.

29 -10- 2010

For Her Majesty the Queen of Tuvalu

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. P. P.'.

For the President of the Republic of Uganda

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Yoweri Museveni'.

For the Government of the Republic of Vanuatu

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of fluid, connected loops and strokes.

For the President of the Republic of Zambia

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'P' followed by several overlapping loops.

For the Government of the Republic of Zimbabwe

A handwritten signature in black ink, starting with a large, bold 'M' followed by a series of sweeping, connected strokes.